



Opgave Vergiliuswedstrijd 2024-2025

Vergilius, *Aeneis* 9.314-328 | 333b-341

Inleiding

Het epos is niet voor 'doetjes'. Medelijden met vijanden is niet van tel. In dit fragment lezen we hoe de Trojaanse vrienden en helden Nisus en Euryalus wreedaardig inhakken op de slaapdronken Rutuliërs.

Onder leiding van de jonge Turnus, aan wie koning Latinus aanvankelijk zijn dochter Lavinia had beloofd, verzetten deze Rutuliërs zich tegen de komst van de Trojanen in Italia. Het afslachten van de weerloze Rutuliërs behoort tot de meest stuitende passages uit de hele *Aeneis*. Maar later zal Vergilius ons raken met intens emotionele verzen over de dood van Euryalus en het verlies van een jong leven in een oorlog. Ook dit aspect maakt deel uit van zijn epos.

Tekst (editie OCT, ed. R. A. B. Mynors)

Egressi superant fossas noctisque per umbram
castra inimica petunt, multis tamen ante futuri 315

exitio. Passim somno vinoque per herbam
corpora fusa uident, arrectos litore currus,
inter lora rotasque viros, simul arma iacere,
vina simul. Prior Hyrtacides sic ore locutus:

“Euryale, audendum dextra: nunc ipsa vocat res. 320

hac iter est. Tu, ne qua manus se attollere nobis
a tergo possit, custodi et consule longe;
haec ego vasta dabo et lato te limite ducam.”

Sic memorat vocemque premit, simul ense superbum
Rhamnetem adgreditur, qui forte tapetibus altis 325

exstructus toto proflabat pectore somnum,
rex idem et regi Turno gratissimus augur,
sed non augurio potuit depellere pestem.

*Drie slaven van Rhamnes worden genadeloos afgeslacht in hun slaap. Vervolgens wordt de
augur zelf onthoofd.*

(...) atro tepefacta cruore

terra torique madent. Nec non Lamyrumque Lamumque
et iuvenem Serranum, illa qui plurima nocte 335

luserat, insignis facie, multoque iacebat
membra deo victus – felix, si protinus illum
aequasset nocti ludum in lucemque tulisset:

impastus ceu plena leo per ovilia turbans
(suadet enim vesana fames) manditque trahitque 340

molle pecus mutumque metu, fremit ore cruento.